加拿大片市佐珠埠至德堂一九八二年職員表

執行委員：周森海　周楚凡　周煦厚　周明威　周錦灼　周超常

主席：周森海　副主席：周楚凡
書記：馬煦厚　副書記：周超常
財政：周錦灼　副財政：周楚凡
外交：周楚凡　副外交：周明威
監察：周明威　副監察：周超常
核數：周國初　副核數：周煦厚

蔣強泥水木工
KEN CHONG
電話：926-7984

住屋內外裝修
籬笆水潤工程
樓梯露台建築
土庫間格油漆
工無大小之分
質料用到最靚
價錢收到最平
預約免費估價
總之一叫就到

梁祺
KEE LEUNG
Phone: 254-1203

承接土木工程
商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔及熱氣灑青混沙平頂天面，一律接辦。如蒙利用，免費估價。
地址：亞力山打街五〇四號。
電話：二五四一一二〇三
上午八時至十二時　晚上六時至十二時

勿失良機
工廠四季布料大平賣

裡布56寸　2.00一碼
各種顏色：夏威夷花布　3.00一碼
通花布　4.00一碼
其他多種夏季布料認眞抵買
時間：五月廿八日星期五下午12時至6時
五月廿九日星期六上午8時至下午1時
地點：335水街・雲高華埠
VISA 信用咭及現金均受歡迎

按揭需要幫助嗎

本公司專門工作於土庫，將閣下用土庫變成可出租，增加收入，專做裝修及擴建等，各項工作，有牌照，保證妥當，免費估價，廿四小時服務，英語電 ESRA CONSTRUCTION 321-8814

宜中西厨

亞省埠仔請中西廚及企檯各一名，薪優包食宿，合夫婦有意請電晚：742-6783
403-742-6757謝治
PAGODA INN RESTAURANT 611-50 AVE STETTLER ALTA.

光猛平土庫出租

五時半後電438-5771
廳房厨廁各一，各樣齊全，獨立門戶，近PNE下午四時
電話：254-7617

新土庫出租

二房一廳，厨廁齊，另有單人房，東四街近ALPHA COLLEGE適合女士或女學生
電話：254-1990

新屋樓下出租

兩房一廳，爐頭雪櫃，交通方便有意者請
電話：325-2782

新屋樓下出租

二房一廳，厨廁爐頭雪櫃齊，獨立門戶，近京士威夾載市街
電話：430-2944

中樓有房出租

適合單身中年職業女仕，房內有私入洗手間廁所，及應用一切傢俬等，晚五時後
電話：253-2995蔣治

宜房屋經紀二名

能講流俐中，英文，有經驗，請與PAUL HAYES接洽
電話467-5566
22489 LOUGHEED HIGHWAY. REALTY WORLD

埠仔宜中西厨一名

須有經驗，有意者請每日下午六時後電112-624-4333陳君洽（片市魯拔）

請經驗西厨

做早餐及午餐，位于LADNER B.C 有意請下午一時至四
電話：946-9505黃治

宜中西厨數名

包食宿，沙省片士阿拔埠，六時後電話：306-922-1795

沙省埠仔請厨

三年以上經驗中西厨一名，優薪，有意者，請二時後到喜士定東街六十五號，裕華公司，找陳鴻接洽

請經驗推銷員

有意者請到RICHMOND PLASTIC 12971B BATHGATE WAY RICHMOND B.C.

請經驗中西厨

包食住，月薪一千六百，有意請自費電話：782-5577

請住家工人

看管三歲小孩兼做家務，有意請電：266-9493

沙省埠仔請經驗厨

薪高，有意請自費電話：112-306-752-2333梁治

請經驗唐厨西厨

CHILLIWACK埠，近溫哥華，晚上八時后電話874-7059

有全新屋出售

三個睡房，開放時間一點至五點地址2691 WARD ST VAN. 開價十四萬九千元，另外更有多間新屋出售，價錢特平。電話873-5402傳呼機669-6500(2059)與ROBERT BOYKIN洽REGIUF REALTY

新屋出賣九萬六千

三睡房，二千六十尺，9573-155A ST SURREY五時後英語電325-0224

屋主急讓六年新

六個睡房，三浴厠，雙玻璃窗，後巷巴士直落華埠，在南泮汝備，價十三萬餘，愛即易
電話：435-1077

炸魚店讓

時間好，利錢深，容易管理，有意，請電：438-1423經紀免問

小型士多出讓

離華埠數街位，環境好，租平二房及廚厠，東主無閒照料出讓，有意電254-5090

市中心旺餐館出讓

座位六十，有酒牌，裝修美觀，厨房設備齊全，批長，東主因事康價出讓，只五萬五千元，賺錢好機會，勿失良機，請電：682-4316洽

唐餐館出讓

座位五十四，有濃淡酒牌，餐房，生財用具齊，地點適中，有前途，玆因人手不足，忍痛出讓，有意者請每日下午五時後電話：327-7741洽商

埠仔中西餐館出讓

座位一百二十，有濃淡酒牌，旅遊區，架撐新，每年生意有三十萬，因東主回港，另有全新十八尺遊艇出讓，有意請自費電話：(112)352-3456 BILL OR JUE洽

唐西餐館出讓

位於亞省埠仔，有濃淡酒牌，座位九十，每年生意三十多萬，開價五萬元，自費電話403-778-6333與李先生洽

西餐館急讓

位於PORT COQUITLAM購物商場，座位四十五，錢期短，適合做唐餐，批長，面議，3237COAST MERIDIAN RD. 或電437-3029四時後

小車出讓

八〇年ACADIAN四門自動收音機，雪吠，只行九千公里，內外如新，四千九百
電話：435-6047

牛仔褲廠出讓

有長批，好遠景，衣車生財器具十多部，四千多尺廠房，開價四萬餘元，有意請電PHILIP CHEUNG 731-0413

餐館連實業出讓

①QUALICUBM BEACH一年新靚樓，二千四百方尺另有土庫，有酒牌，九十個座位，獨市生意，每日生意二千元，開價六十九萬五千元。
②CAMPBELL RIVER，兩年新靚樓，二千方尺另樓上有八廳房，有酒牌，六十五個座位，每日生意約一千元，開價四十九萬五千元。
請問洪錦堃253-7269或438-8161 CANADA PERMANENT TRUST

餐館出讓

亞省南部發展中埠仔有建築工程，生意連實業，淨生意亦可（有十年以上長批）。唐餐獨市，生意額每年二十萬。本埠仔有中學兩間及醫院，因人手不足急讓，有意者請自費電話：一一二一四〇三一五四五一二八九〇鄭太接洽。

有車出賣

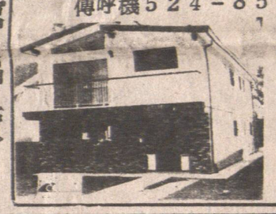
1980228 CAMERO銀黑色車身，四個變速氣，英語電六時后929-1469，價九千五百

有車出賣

七三年ASTRE機件好，自動波，銀色，六百五十
電話：879-3351

胡關誠建築裝修公司
John Woo
公司：688-1337
住宅：873-0507
傳呼機524-8581-叫3122

代客承建新屋
兼間新屋土庫
全部西人技工
政府合法批測
可引閣下參看
已建好的房屋
代客建築貸款
保證價錢滿意



餐館出賣

首期小，長批，離溫哥華一百一十米，請晚六時至八英語
電話：876-1969

柏文出賣

星期六二點至四點開放。302-349 E 6th AVE.位于三樓轉角位，一睡房，風景優美有露台。英語電AVRIL NAYNE 985-10606或985-6111 CANADA TRUST REALTY

咖啡濕出賣

座位四十每月生意七千股東意見不合開價四萬有意請到1889 POWELL號面議

餐館急售

沙省9與13公路，新裝修，60座位，樓上五房，獨市唐西餐館連物業出售。電話：(306)453-2540

咖啡濕急賣

二十多年小生意，地點好，租平容易管理，事主因病急賣，開價二萬七千元。請快問詳細：電話李藝雄 ED LEE 931-8696 KEN CHONG 324-6933 430-1123
領袖實業：430-1123

沙省埠仔唐西餐館連實業出賣

厨房器具齊全，樓上住家，自費電話306-628-4341

梳孚埠外賣餐館

出租或平讓，有意者請電：五九六一三九二一

餅店急賣

位于DELTA
電話：687-2964李生洽

唐西餐館出賣

亞省點城外賣兼堂食，座位六十，批長，租平價三萬二千，晚五時後，請自費電話：403-452-7977

屋主自賣

上層三睡房，新厚地氈，正層兩廳土庫全新，兩睡房飯廳厨厠浴33×122十二萬九
電話：251-6254

果舖連實業自賣

本拿備近工業區，生意穩定，有住，有停車，開價十五萬九千，只買生意亦可，地址1405 GILMORE AVE
電話：291-1351

肯塔基西農場出售

距離美國田納州諾克斯維爾埠約三百英里。爲良好農場及木材地，位於肯塔基州西部，風景優美的肯塔基湖，爲世界上最大的人造湖。佔地一百至九百英畝，取價每英畝由三百五十元至一千二百元。爲農作物生產收穫，牧場，牛奶業經營地區。欲知以上或其他好投資機會消息。請查詢接洽。廿一世紀公司。
CENTURY 21 LORETTA JOBS REALTORS
1200 SYCAMORE MURRAY KY 42071
1-503-753-1492

餐館生意實業出售

生意暢旺，地點極佳，埠情日盛設備齊全，座位一百，大停車場，每年生意，三十餘萬，隔鄰油站，貨給西人，租四百餘，現欲退休，銀期利息，定有商量，欲知詳情，請自費電JACK OR FRED WONG PH 112-832-2024

中西餐廳出賣

BC北部煤油埠，全新裝修，有濃淡酒牌，有酒吧，大停車場，因人力問題，連實業或淨賣生意亦可，有意割愛，有意者請自費電，晚八時後112-787-2585謝洽。

八年新屋自賣

街角地33×99五房，二廳，三浴厠3544 MARSHALL ST夾20TH AVE近域多利街，十五萬五千
請還價電話872-5519

沙省餐館生意連實業出賣

位于沙省WATROUS交通方便，環境優美，埠人口二千餘人，中小學校，銀行數間，醫院等，設施齊備，樓上住房多間，生意興旺，並代理沙省巴士及長途巴士站，最爲適合家庭式經營，有意者請按下址接洽，或函商，
J. M. RESTAURANT WATROUS SASK電話306-946-3382

沙省唐西餐館廉售

▲四萬人口中西餐館兼外賣，四年新，二百五十座位，有酒牌，獨立大廳，大停車場，位於高速公路口，四週圍有大酒店圍繞，年做生意超過九十萬，廉售三十六萬
▲唐西餐，一百二十座位，有酒牌，全新設備，售十六萬，或連實業，業主無暇兼顧。四時後電306-764-6700彭祖接洽。

埠仔唐西餐館出賣

獨市生意，卑詩埠仔唐西餐館出賣，八千五人口，有高山滑冰場，有鋼廠，有酒牌，三年批，租金六百，每年生意二十三萬，取價九萬五千，有意請電112-427-3366胡先生洽

再減。特價急賣

十八年新屋，本星期日，一時至四時開放2114E20街由十三萬五千，減到十一萬九千，樓上三睡房，全部硬木地台，一塵不染，人見人愛，土庫全部完成，有三睡房，厨房浴厠，另有華麗酒吧，一流裝修，另有雙車房
地33×132
電話：879-1106

商・住屋及農地買賣
・物業管理及租賃專家
・地產顧問
669-2233 601-409 GRANVILLE ST
"Your Assurance of Value"
REALTRUST REAL ESTATE CORPORATION

果舖物業前舖後居

雲埠柏文區果舖前舖後居易經營夫婦合作齊搵銀今有兩屋三柏文每年收租二萬餘投資保值經難逢捷足先得米執輸却知詳情速撥電438-1455滿堂紅實業公司464-7602何仲生獨家代理

七萬四千九百

▲兩睡房，黑濶六十六，柏文地1645 E 8 AVE
▲溫哥華 E 52 AVE三睡房，有土庫，可售七萬五千。
梁資琴或BB公司：435-1471

最好投資

地，樓宇，生意，餐館位于B.C. SQUAMISH埠市中心，有牌照，唐西餐，七十一座位，有停車場，有僱工住宅，詳情請電TONY ENG 420-1981 PERMANENT 438-8161

菓舖實業

位于埠多種街及廿二街角地面橫四千二尺來二百廿二尺內有四睡房生意連實業開價十五萬九千好入息住屋一間地面積三十九尺來一百廿二尺實用面積一千八百尺，孖屋區近UBC大學，現每月租金一千一百元住客自供什費開價十四萬五千，欲知詳情請電：陳善猷公司：七三四一一七一一住家二六三一六一一六
CANADA PERMANENT EDDIE CHAN

有靚屋出賣

街角大地61×120有果樹，正層兩睡房，土庫完成，有兩睡房，十七萬五千。6710 LANARK ST五十一夾乃街。預約請英語
電話：327-4305

美容院自賣

屋連設備出售，英語電453-2488或453-9948

兩間全新靚屋自賣

KILLARNEY區，超過千四尺，近學校，巴士及購物，取價十七萬九，請英語
電話：325-9344MAX

街角濕仔連實業賣

有兩睡房，開價十三萬餘，可用物業交換，請電馬先生255-2116或恒生實業無梳公司879-6761

新屋自賣十七萬五

三睡房，三浴室，大客廳放光猛大厨房，兩門雙車房，地區好，如想土庫有兩睡房僅需用九千星期五至日二點至五開放。2264 E 50街
英語電：321-8814

西溫一流餐館出賣

高尚餐廳，兼做外賣及送餐，生意極好，二年新，英語電JASON HAUGH 985-1321或926-9736

外賣餐館生意急賣

高貴林區旺街柯士甸大道附近栢文林立，唐番餐什碎兼炸鷄小型外賣餐室，東主離埠，割價急賣二萬九千五，捷足先得。滿堂紅公司：438-1455何仲生：464-7602

十二年新平屋自賣

三睡房一千二百多尺，四十七夾乃磨街33×124十三萬九千六時后電325-6002

雲東屋主自賣

2230FRASERVIEW樓上兩大房，客飯廳，樓下獨立門口，可出租，48×120風景露台，車房，十二萬五千
請電：251-6004

新屋出賣

五睡房，三浴室，兩厨房，兩火爐，雙車房33×122十五萬三千，2623RENFREW ST星期六及日十二時至四開放英語電435-4389

餐館出賣

亞省埠仔全新餐廳DINING LOUGE，全酒牌高尚餐廳，座位一百一十四個，生意好有前途本埠出產農業及煤油因股東意見不合退股，急予出賣，有意餐廳業務者，請自費電話：PETER TSE. PAGODA INN REST. STETTLER.(403)
日間：742-6757
夜：742-6783

商業住宅樓宇出賣

位于百老匯夾固蘭湖地區，1202 W. 7 AVE街角地120×50，四租單位，FM-1 ZONING，價五十七萬五千。有意請寫英語信P.O. BOX 34255 STN D. VAN. B.C. V6J 4N8